

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**(ötödik tanács)****2004. szeptember 16-án**

a C-404/03. sz. (a Tribunal de grande instance du Mans előzetes döntéshozatal iránti kérelme), Olivier Dupuy és Hervé Rouvre ügyben ⁽¹⁾

(Veszélyes anyagok vagy készítmények – Ólomtartalmú szikkatív termékek – A forgalomba hozatal tilalma – A 76/769/EGK és a 94/60/EK irányelvek)

(2004/C 273/16)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-404/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a tribunal de grande instance du Mans (Franciaország) a Bíróságnál 2003. szeptember 29-én nyilvántartásba vett 2003. szeptember 8-i végzésével az előtte Olivier Dupuy és Hervé Rouvre ellen folyamatban lévő büntetőeljárásban terjesztett elő, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: C. Gulmann a tanács elnöke, S. von Bahr és R. Silva de Lapuerta (előadó), bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának korlátozására vonatkozó közösségi jogi rendelkezések, így különösen az 1994. december 20-i 94/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/769/EGK tanácsi irányelv rendelkezései megtiltják a reprodukcióra káros besorolású ólomvegyületeket tartalmazó szikkatív termékek forgalomba hozatalát a lakosság számára.

⁽¹⁾ HL C 275., 2003.11.15.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**(negyedik tanács)****2004. szeptember 16-án**

a C-423/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság ügyben ⁽¹⁾

(Tagállami mulasztás – Átültetés elmulasztása – 2001/18/EK irányelv)

(2004/C 273/17)

(Az eljárás nyelve: finn)

A C-423/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: U. Wölker és M. Huttunen) kontra a Finn Köztársaság

(meghatalmazott: T. Pynnä) ügyben, egy, az EK 226. cikk szerinti tagállami mulasztás megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (negyedik tanács), tagjai J. N. Cunha Rodrigues, a tanács elnöke, K. Lenaerts, K. Schiemann (előadó) bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, a Finn Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) A Finn Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 275., 2003.11.15.

A BÍRÓSÁG VÉGZÉSE**(hatodik tanács)****2004. július 9-én**

a C-116/03. P. sz. Augusto Fichtner kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Tisztviselő – Fegyelmi büntetés – Hivatalvesztés az öregségi nyugdíj jogosultság fenntartásával – Külső tevékenységek előzetes engedély nélküli végzése)

(2004/C 273/18)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-116/03. P. sz. Augusto Fichtner, az Európai Közösségek volt tisztviselője, lakóhelye: Besozzo (Olaszország), (ügyvédek: F. Colussi és M. Tamburini) kontra az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: J. Currall, segítőtje: A. Dal Ferro ügyvéd) ügyben, az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a Fichtner kontra Bizottság ügyben 2003. január 16-án hozott ítélete ellen, annak megsemmisítése iránt előterjesztett fellebbezés tárgyában, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: J.-P. Puissechet, a tanács elnöke, F. Macken (előadó) és A. Borg Barthet, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2004. július 9-én meghozta végzését, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság kötelezi Fichtner felperest a költségek viselésére.

(¹) HL C 146., 2003.6.21.

A Tribunale di Larino – Sezione Distaccata di Termoli – 2004. július 8-i végzésével a Massimiliano Placanica ellen folyó büntetőeljárásban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-338/04. sz. ügy)

(2004/C 273/19)

A Tribunale di Larino – Sezione Distaccata di Termoli – 2004. július 8-i végzésével, amely 2004. augusztus 6-án érkezett a Bíróság hivatalához, a Massimiliano Placanica ellen folyó büntetőeljárásban előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale di Larino – Sezione Distaccata di Termoli – a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

„Összeegyeztethetőnek tekinti a Bíróság az EGK-Szerződésnek a letelepedésről és a határokon túl nyújtott szolgáltatások szabadságáról szóló 43. és ezt követő cikkeiben, valamint 49. cikkeiben kifejezett alapelveket a 401/89 törvény 4. cikk 4. bis bekezdésével, tekintetbe véve az Európai Bíróság határozatai (különösen a Gambelli-ítéletben) és a Suprema Corte di Cassazione, Sezioni Unite 23271/04 sz. határozata között fennálló értelmezési különbségeket; különösen pedig arról határozzon, hogy alkalmazható-e az olasz állam területén a vádiratban hivatkozott büntetőrendelkezés, amely alapján vádat emeltek Massimiliano Placanica ellen?”

A Bundesfinanzhof 2004. május 26-i végzésével a Centro Equestro da Leziria Grande LDA kontra Bundesamt für Finanzen ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-345/04. sz. ügy)

(2004/C 273/20)

A Bundesfinanzhof (Németország) 2004. május 26-i végzésével, amely 2004. augusztus 12-én érkezett a Bíróság hivatalához,

Centro Equestro da Leziria Grande LDA kontra Bundesamt für Finanzen ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Bundesfinanzhof a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Ellentétes-e az EK-Szerződés 59. cikkével, ha egy tagállam belföldön korlátozott adókötelezettséggel rendelkező állampolgára a belföldi bevételeire eső és adólevonással beszedett adót csak akkor igényelheti vissza, ha üzemi költségei e bevételekkel közvetlen gazdasági összefüggésben a bevételek felét meghaladják?

A Finanzgericht Köln 2004. július 15-én kelt végzésével a REWE Zentralfinanz e.G., mint az ITS Reisen GmbH teljes körű jogutódja kontra Finanzamt Köln-Mitte ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-347/04. sz. ügy)

(2004/C 273/21)

A Finanzgericht Köln 2004. július 15-én kelt végzésével, amely 2004. augusztus 13-án érkezett a Bíróság hivatalához, a REWE Zentralfinanz e.G., mint az ITS Reisen GmbH teljes körű jogutódja kontra Finanzamt Köln-Mitte ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Finanzgericht Köln a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

- Úgy kell-e értelmezni az EK-Szerződés 52.cikkét (jelenleg 43. cikk) együttesen az 58.cikkkel (jelenleg 48. cikk), és a 67–73. cikkeket, valamint a 73b. cikket és az azt követő cikkeket (jelenleg 56. cikk és azt követő cikkeket), hogy ezekkel ellentétes az olyan szabályozás, amely – mint az alapeljárásban vitatott szabályozás az EStG 2a. § (1) bekezdés 3a. pontjában, és (2) bekezdésében – a más EK tagállamban adóilletőséggel rendelkező leányvállalatokban meglévő részesedések értékének leírásából származó veszteségek azonnali adószempontú elszámolását abban az esetben korlátozza, ha ezek a leányvállalatok a tagállami szabályozás értelmében nem végeznek vállalkozási tevékenységet és/vagy ha a leányvállalatok a tagállami szabályozás értelmében csak a maguk leányvállalatain keresztül folytatnak vállalkozási tevékenységet, miközben belföldi leányvállalatokban meglévő részesedések értékének leírása ilyen korlátok nélkül lehetséges?